

**Пам'ятайте
про
Україну!**

СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA
UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montpelier St.
Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНІОСОУ: (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

PIK LXXXIV.

Ч. 81.

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СУБОТА, 9-го КВІТНЯ 1977

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK.

SATURDAY, APRIL 9, 1977

No. 81.

VOL. LXXXIV.

Христос Воскрес із мертвих

ТОРЖЕСТВО ПРАВДИ І ЖИТТЯ!

ВЕЛИКОДНЕ ПОСЛАННЯ ГОЛОВНОЇ УПРАВИ
УКРАЇНСЬКОГО ЄВАНГЕЛЬСЬКОГО ОБ'ЄДНАННЯ
В ПІВНІЧНІЙ АМЕРИЦІ

„І поховано Його і третього дня Він
воскрес“. (1 Кор. 15,4).

Дорогі у Христі Брати і Сестри в Україні і в розсіянні
суші: Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

У повищому вислові апостола Павла масмо важливий
закон дійсного життя. Тут мова про занепад і піднесення,
приниження і торжество перемоги, смерті і воскресення.

Ще за три дні до воскресення Спасителя, невеличка
гора біля Єрусалиму мала сумний вигляд. Присутні на ній
поглядали на хреста і безнадійно стверджували: „Він
помер!“ Його поховано в гробі Йосипа з Ариматеї. Як
приятелі, так і вороги, неначе чогось сподівалися.
Протягом трьох днів гроб був окупаний якоюсь
невимовно-дивною тишею. Третього ж дня виявилось, що
Спасителя у гробі нема, Він воскрес!

Ця подія стала історичною в житті Християнської
Церкви. Вона стала символом занепаду і піднесення
людини і народів. У цьому нас переконує сучасне
положення нашого народу, який живе на рідних землях
неначе у гробі, що виправлений каменем безбожного
матеріалізму і оточений залізною сторожею. Проте, він
глибоко вірить, що всі ті, які чинять волю Христову,
воскреснуть, як і Христос воскрес.

День Воскресення — це день, коли забувається все
прикрі, все минуле, злобне і болюче. Воскресення —
символ боротьби і перемоги, що продовжується і сьогодні.
Ще неначе і тепер причується грім крику підбуреного і
озвірилого натовпу, вигукуючого: „Розпни, розпни
Його... віддай нам Вараву!“ Тоді римський намісник
обняв руки і видав на муки і смерть Того, в Якому не
знайшов вини. Проте, безсилі були персовасишники,
книжники і фарисеї, щоб з Христом розп'яти і правду, щоб
з Ним умерла і Його наука.

Христос воскрес, щоб показати нам, що у
спокоєвній драмі боротьби переможе правда, добро
запає над злом, світло над темрявою, слава над при-
ниженням, спокій і любов над ненавистю і мордом; дух над
тілом, вічність над дочасністю, життя над смертю. Воскрес
Христос, щоб осяяти надією і бадьорістю всіх знеможених
у боротьбі: — воскрес, щоб зігріти їхні серця і зміцнити
їхні знесилені душі.

Воскресення Христове ставить перед нами вічне
питання: „Умер людина, то чи знов оживе колинебудь?“
(Іов 14,14) Через пророка Ісаю Бог нам відповідає: „Мер-
ці твої оживуть, устануть мертві тіла“. (Ісаї 26,19) Апостол
Павло пише: „Сіється тіло тілесне, а встає тіло духовне. Бо
є тіло тілесне і тіло духовне“. (1 Кор. 15,44) Найважливіше
для людини — неспокійно вірити, що ми не тільки порох,
але і що ми безсмертні істоти з безсмертним духом.

Усі ми, wraz з нашим національним пророком Т.
Шевченком, віримо, що вже час близький, коли і в Україні:

„Встане правда, встане воля
Йогов одному
Поклоняться всі язичи
Вовки і віки!“

У цій вірі вітаємо якнайширше наш нарід, Його
церковний і національний провід, а особливо всіх тих, що
із самопожертвою змагаються за права і волю для свого й
інших поневолених народів, — словами:

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Володимир БАГРІЙ, Паст. Володимир БОРОВСЬКИЙ
Президент Секретар Консисторії Української
Євангельсько-Реформованої
Церкви в екзилі

Великдень, 1977 р.

Венс і Добринін нараджуються в справі атомового роззброєння

Вашингтон. — У четвер,
7-го квітня, державний сек-
ретар Сайрус Венс і совєтсь-
кий амбасадор Анатолій
Добринін відбули в прими-
щенні Державного департа-
менту нараду в справі
дальших переговорів щодо
нового договору відносно
обмеження стратегічної
атомової зброї. Нарада
відбулася на домагання
Добриніна, який у вівторок
повернувся із СССР. Под-
робниць нарад не подано,
але речники Державного
департаменту повідомили,
що з уваги на провал пере-
говорів в Москві, обидві
держави хочуть заповнити,
що наступна серія перего-
ворів між секретарем
Венсом і совєтським мініс-
тром закордонних справ
Андреем Громиком, яка
має відбутися у Женеві в
кінці травня, матиме біль-
ші успіхи. Правдоподібно
ще цього місяця до Женеві
виїдуть американські і со-
вєтські спеціалісти, щоб
підготувати ґрунт для пере-
говорів між Венсом і Гро-
миком.

Президент підписав проєкт щодо реорганізації уряду

Вашингтон. — Президент
Джیمмі Картер в середу,
6-го квітня, підписав схва-
лений обома Палатами
Конгресу законопроект,
який дає Президенту ЗСА
повноважності перевести ре-
організацію виконавчої ча-
стини уряду — ліквідувати,
створювати чи об'єднувати
різні федеральні аген-
ції, як також створювати
нові департаменти. Прези-
дент Картер ще під час
передвиборчої кампанії
обіцяв, що переведе таку
реорганізацію виконавчої

„ЦАРЮЄ СМЕРТЬ НА РІДНІЙ УКРАЇНІ!“

На Захід дісталася поема Миколи
Руденка „Хрест“

Гельсінкі (УІС „Смолоскип“). — З України дісталася
сюди велика поема українського поета Миколи Руденка,
голови Київської Української Громадської Групи
Сприяння Виконанню Гельсінкських Угод.

Поема ця має назву „Хрест“, вона присвячена ген.
Петрові Григоренку і появляється окремим виданням у
Видавництві „Смолоскип“ ім. В. Симоненка.

Поему „Хрест“ М. Руденко почав писати 29 січня 1976
р. і закінчив її 10 лютого того ж року, день перед запро-
ненням Його до психіатричного шпиталю в Києві на
примусову експертизу. Поема складається зі вступу і
восьми розділів. Уривки перших чотирьох розділів були
надруковані у вчорашньому виданні „Свободи“.

II

Розділ 6: За селом в степу України відбувається зус-
тір Христа-кобзаря з Мироном-комісаром.

Здавалося б упати на коліна
Повинен був Мирон —
Та він стояв.

Не страхом повилася душа нетлінна —
Жила в ній бунтом учорашня яв.

Не та була доба, не та година.
Щоб дбати про безсмертя у раю.

МИРОН:

Нехай Ти Бог а я лише людина,
Та я за правду бився у бою.
А де ж вона? Лише пекельні муки —
Ні краю їм не видно, ні кінця.

До Тебе люди простягають руки,
А Ти відводиш очі до Отця.
Що дав Ти безпальничий Україні —
Яку свободу, благодать яку?

Шукаємо добра, як годку в сні,
А тільки лихо маєм на віку.

ХРИСТОС:

Я те даю, чого не вміють взяти.
Я в мертей камінь закладаю слова,
Щоб камінь став людиною — й завзято
Рушав туди, де Всесвіт оживає.
Він тільки мертей мінерал без Слова
Холодна твердь, а не живе життя.

МИРОН:

Слова, слова! Вони, як та полова —
Летять кудись без ладу, без пуття.
Ти кажеш нам про вічні блага раю,
Ми ж віримо в осяяння Твоє.
Тим часом ненька діток пожирас —
І серце в грудях каменем стає.

ХРИСТОС:

Кажі, таурій. Я те ж творіння Божє
Бо тільки Син. Та я пізнав Отця.

МИРОН:

Тобі, можливо, й чути це негоже,
Бо мова ж від лукавого оця...

ХРИСТОС:

О, ні! Лукавий заспіва осанну,
Щоб ешанувати п'ятирічку, план.
Тим часом він заради чину й сану
Готує матір кинути в казан.
Коли бажавши знати — саме в тому
Тяжка біда людська...

Це ж Сатана!
Це вічний опір Духові Святому.

Це — владолубство,
Велич показна.
І те що сталося — його робота:
Він переміг сьогодні на землі.

МИРОН:

Ти — Бог. Та де ж Твоя свята турбота
Про душі праведні, для немі?
Царює смерть на рідній Україні.
Чим провинилися її сини?

ХРИСТОС:

Діла твого народу є нетлінні,
Бо він — це Я...

МИРОН:

Блаааа, поясни.

ХРИСТОС:

Нарід — це Бог.
А люди — це клітини
У тілі вищому, якого ти
Не здатний бачити. Душа дитини
І розум, котрий обриси мети
Нахлав на цілу світову безмежність,
Щоб нею дихати...

Такий нарід
Нікого не поставити у залежність,
(Закінчення на стор. 2-й)



О. ОЛЕСЬ

ДЗВОНІ РАДІСНІ, ГУДИТЬ!

Готові будьмо! Близько час.
Коли святі церковні дзвони
Благоговіють нам сонці схід
І сколихнуть усі кордони.

Готові будьмо! Це не сон:
Я бачу натовпи великі,
Обійми слюзи на очах
І теплі тиски рук і крики.

О, дзвони радісні, гудіть,
Надію лійте в хворі груди...
Дивіться: в натовпі — Христос.
Дивіться: люди — знову люди.

25 СЕНАТОРІВ ЗСА ПІДПИСАЛИ ЛИСТА В ОБОРОНІ РУДЕНКА І ТИХОГО

Вашингтон. — Двадцять-
п'ять американських
сенаторів підписали під
заініційованим сенатором
Генрі Джексонем і Ричар-
дом Швайкером листом до
Леоніда Брежнєва, гостро
протестуючи проти арештів
Миколи Руденка і Олексія
Тихого.

Ідентифікуючи М. Руден-
ка і О. Тихого як „членів
мирної організації, яка
старастяся спідкувати за
примінням в Україні
Гельсінкських Угод, що їх
підписали Совєтський
Союз і ЗСА в 1975 році“, се-
натори заявили, що вони
уважають арешти М.
Руденка і О. Тихого, як рів-
нож Юрія Орлова і
Александра Гінзбурга,
членів подібної групи в Мо-
скві, „порушенням людсь-
ких прав совєтським уря-
дом“.

„Ми заявляємо, що ми
протинемося совєтським
шиканам проти громадян-
дисидентів і що Сенат ЗСА
наміряє обстоювати твердо
своє зобов'язання відносно
гарантій людських прав, на
які погодилися наші обидві
держави в Гельсінкських
Угодах“, — сказано в
заключному реченні листа
до Л. Брежнєва, який сен-
атори вислали у вівторок, 5-
го квітня.

Крім сен. Джексона і сен.
Швайкера, до листа
додурили свої підписи
слідуючі сенатори: з респу-
бліканців — Едвард Брук

(Массачусеттс), Кліффорд
Кейс (Нью Джерзі), Джон
Денфорт (Мізури), Роберт
Дол (Канзас), Джейк Гарн
(Юта), Роберт Гріффін (Мі-
чиген), С. Гаякава (Каліфор-
нія), Джон Гайнц 3-й (Пен-
сильвенія), Вілліам Рот,
мол., (Делевар) і Роберт
Стеффорд (Вермонт); з де-
мократів — Вендел
Андерсон (Міннесота),
Бирч Бай (Індіана), Денніс
Деконсін (Арізона), Джон
Дуркін (Нью Гемпшир), Гю-
берт Гомфрі (Міннесота),
Спарк Матсумага (Гаваї),
Джон Мельчер (Монтана),
Лі Меткеф (Монтана), Го-
вард Мешенбаум (Огайо),
Деніель Мойніган (Нью
Йорк), Адлія Стівенсон
(Ілліной) і Геррісон
Вілліамс, мол. (Нью
Джерзі).

Акцію піддержки того
листа серед сенаторів вели
члени Комітету Оборони
Валентина Мороза, як рів-
нож поодинокі громадяни,
які особисто, листовно і
телефонічно звертались до
сенаторів своїх степів при-
сідатися до протесту проти
арештів Руденка і Тихого.
Комітет Оборони В.
Мороза у Філадельфії
інформув, що помімо
наполегливих старань Його
членів, сенатори Джейкоб
Джевітс, републиканець з
Нью Йорку, і Абрагам
Рібікофф, демократ з
Коннектикат, домовилися
підписати листа.

БАГАТО РАДОСТИ І ШАСТЯ
В ДЕНЬ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажає
усім своїм Членам та всьому
Українському Громадянству
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
В-ВО „СВОБОДА“

ЦЕРКВИ ХРИСТОВОЇ Й СИЛИ АДОВІ НЕ ПЕРЕМОЖУТЬ

ВЕЛИКОДНЕ ПОСЛАННЯ ВСЕУКРАЇНСЬКОГО
ЄВАНГЕЛЬСЬКО-БАПТИСТСЬКОГО
БРАТСТВА

„Та нині Христос воскрес із-
мертвих“ (1 Кор. 15:20)

Дорогі у Христі Брати та Сестри!

Цього особливого року в нашій історії — 125-річчя Ук-
раїнської Бapтистської Церкви — сердечно вітаємо Вас із
Великднем, святом Світлого Христового Воскресення,
святом перемоги: Христос воскрес!

Воскресення Христове назавжди залишиться для всіх
християн найбільшим і найкращим свідомством того, що
Бог — вічно живий. Жалюгідними, мізерними та глибоко
несчастлими виглядають ті, що з намови геменої сили
намагаються знищити серед людського роду віру в
Живого і Святого Господа Бога. Вони загинуть, а
воскреслий Господь вічно житиме в серцях Його
послдовників!

Такими ж бідними є й ті, що виступають на боротьбу
проти Слова Божого — Біблії Святої. Їх не стане, а
Книга Книг житиме вічно, бо її слова не будуть стерті
навіть світовою катастрофою.

Від народження Церкви Христової й до наших днів усі
ті, що повставали проти Бога та Його Правди й Слова,
нічого не спромоглися зробити, бо як Сам Бог, так і Його
Слово — невмирущі. Такою ж живою та невмирущою
завжди була й навіки залишиться Церква Христова. Усі
її вороги на протязі довгої історії християнства не всіли
були знищити живу Церкву Божу. Кожного разу, коли
вони її гнобили й їм здавалося, що вона вже мертва,
Церква за образом її Голови воскресла, відроджувалася
і продовжувала силою Христового воскресення своє
життя й свою творчу діяльність.

За наших днів світ поділився на дві частини: перша
завзято з непохитною вірою в Живого Бога йде на
боротьбу за правду, за волю, за права людини, йде за
Господом, а друга — намагається за всяку ціну цей
святій похід Церкви Христової зупинити, а саму Церкву
знищити. Усі політичні, економічні, соціальні, класові й
усі інші змагання між людьми за наших часів правлять
тільки за окремі ланки однієї спільної, неподільної,
сушньої боротьби Світа проти темряви, Правди проти
неправди, Віри проти безбожжя. Життя проти смерті,
Церкви проти антихриста. Але в цій боротьбі переможе
Христос і Його Церква! Бо хоч „земні царі повстають, і
князі нараджаються разом на Господа та на Його
Помазання“, то „Той“, Хто на небесах пробуває —
посміється, Владика їх висміє“ (Пс. 2:2-4).

Христос переміг смерть, Він — Живий Бог і з Ним
вічно житиме Його воскресла Церква! Великдень — це
маніфест перемоги життя. Тепер і ми можемо з
апостолом Павлом проголосити: „Де, смерте, твоя
перемога?“ Ми глибоко свідомі того, що Україна
переживає Велику П'ятницю, що ворог нещадно винищує
тих, які з відавою боротьбою за права людини, за волю
духа, за Віру Христову. Але воскресення Христове — це
цілюще джерело надії на відродження й воскресення волі
в Україні. Тому святкуймо нашу Пасху з радістю, з
глибокою вірою в серцях, що ми із силою Христового
воскресення йдемо назустріч всенародному Великодню!

ХРИСТОС ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Великдень 1977
Року Божого

Пастор Олекс Гарбузюк
Голова Всеукраїнського
Єв.-Бapтистського Братства

Пастор Володимир Домашовець
Генеральний секретар

Писанки на виставці в Томс Рівер

Томс Рівер, Н.Дж. —
Місцева газета „Дейлі Об-
сервер“ помістила у числі з
1-го квітня ц.р. обширну
інформацію ілюстровану
двома фотографіями про
виставку різьби пані Вален-
тини Третяк з Ірвінгтону,
члена Асоціації Діячів Ук-
раїнської Культури, на
якій, як пише газета, вели-
кодні писанки переважа-
ють. Біля 300 гарно різьб-
лених писанок прикраша-
ють виставку, яка відбува-
ється в „Ошен Кавнті ко-
ледж фан артс театер“.
Декоративні писанки це не-
мов би привітальна кар-
точка, — заявила мистки-
ня кореспондентові газети.
„Кожна різьблена лінія
має якийсь окреме значення,
кожний мотив є символом.
Те, що інші люди вислов-
люють словом, я вислов-
ляю різьбою“, — сказала
пані Третяк. Такі виставки
пані Третяк відбувалися
вже раніше в Гарден Стейт
Арт Сентер, Сітон Голл
університеті й інших міс-
цях. Різьбою пані Третяк
зацікавилися також корес-
понденти місцевих телеві-
зійних станцій в степі Нью
Джерзі. Кореспондент пе-
реповідає читачам також
техніку різьблення писанок

і загалом про те, що бувши
ще в Україні, пані В.Тре-
тєрєва ступовала різьбу у
відомого різьбара Василя
Вархола. Принагідно мистки-
ня продас своє мистец-
тво зацікавленим, але в
більшості вона дарує його
своїм приятелям для їхньої
колекції.

Виставка триватиме до
15-го травня ц.р. і її можна
оглядати від понеділка до
четверга від 9-ої рано до 10
вечором; в п'ятницю від
9—4 і в суботу від 9—2 по
полудні.

ЧЕХО-СЛОВАЦЬКІ ДИСИДЕНТИ МОЖУТЬ ВІЙДЖАТИ НА ЗАХІД

Прага. — Декільком
визначним дисидентам на
волі, як і тим, що були засу-
джені та сидять у в'язницях,
урядові чинники дали до
зрозуміння, що вони
можуть без перешкод поки-
нути Чехо-Словаччину і
вийхати на Захід. Врахову-
ючи дальші переслідуван-
ня людей, які підписали
„Хартію 77“ і економічні
відносини, не є виключеним
що багато дисидентів ско-
ристане з такої можливості і
вийде до вільних країн світу.

ДИРЕКЦІЯ

ЗЛУЧЕНОГО УКРАЇНСЬКОГО АМЕРИКАНСЬКОГО ДОПОМОГОВОГО КОМІТЕТУ

— бажає —

З НАГОДИ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Усім своїм членам і прихильникам та й усьому українському громадянству в ЗСА

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF
COMMITTEE, Inc.
1321 W. Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141
U.S.A.

Дирекція ЗУАДКомітету

Український Конгресовий
Комітет Америки

СЕРДЕЧНО ВІТАЄ

із СВЯТОМ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ЕКЗЕКУТИВНІ ВІДІЛИ УКА, ПРОВІДИ ЦЕН-
ТРАЛЬНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ, ВСІХ ПЛАТНИКІВ
НАЦІОНАЛЬНОГО ДАТКУ, ЖЕРТВОДАВЦІВ,
СПІВРОБІТНИКІВ, ПРИХИЛЬНИКІВ ТА ВСЮ
ВЕЛИКУ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ.ХАЙ ВСІХ НАС КРІПІТЬ ВІРА,
ЩО ПЕВНО ПРИЙДЕ ЧАС
І ВОСКРЕСНЕ НАША
БАТЬКІВЩИНА —
ДЛЯ ВІЛЬНОГО І
ЩАСЛИВОГО ЖИТТЯ!З нагоди Величких Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

вітаємо

Нескорений Український Народ на Рідних Землях, його
одріжжених борців за правду, волю і справедливість, як для свого
народу, так і для всього людства.Вітаємо Українську Спільноту в діаспорі і проводі її
церковних, політичних і громадських організацій та установ.Нехай Воскресіння Христове сповнить нас надією
остаточної перемоги добра над злом, правди над неправдою,
життя над смертю. Нехай істина Христової перемоги
скрипить нашу віру, сповнить нас радістю та переконанням, що
наспів день Воскресіння нашої Батьківщини.

Христос ВОСКРЕС!

ПРЕЗИДІЯ СЕКРЕТАРІАТУ
СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ
УКРАЇНЦІВУКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА
АКАДЕМІЯ НАУК у США

щиро вітає

З ВЕЛИКОДНІМИ СВЯТАМИ

Ієрархів Українських Церков, Голів Християнських
Об'єднань, Українські Наукові Установи,
Українські Організації, Членів Академії і Членів її
Фундації, Прихильників Української Вільної Науки і
всіх Українське Громадянство.Управа Академії сердечно дякує всім
Жертводавцям, що склали внески і пожертви, і щиро
бажає зможу продовжувати наукову та видавничу
працю.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Управа УВАН у США

206 West 100th St., New York, N.Y. 10025

Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

Іх Блаженству Блаженнішому Кир Йосифові І. Патріархові
Кардиналові Сіпому, Препосвященішому Владикам, Всесвітньому
Духовенству, Організаціям та усьому Українському
Громадянству, а особливо щиро Жертводавцям
бажає.Комітет Будови Церкви
св. Володимира
в ГЛЕН СПЕЙ, Н. Й.д-р Євген Грабарчук
головаБогдан Карась
секретар

Христос Воскрес!

Блаженнішому Патріархові Йосифові, Високопре-
священнішому Владиці Мстиславі, Всім Ієрархам
Українських Церков, Пластовим Капеляням, всьому
нашому Духовенству, Начальному Пластові,
Головній Пластовій Раді і Булаві, всім Крайовим
Пластовим Старшинам, Станичним Пластовим
Старшинам, ВШ. Батькам пластової молоді,
членам Пластпріату, всім Пластункам і
Пластунам та всьому Українському Громадянству
найсердечніші побажання

Веселих Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

складає

Крайова Пластова Рада і
Крайова Пластова Старшина
в ЗСАЗ Світлим Празником
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯпересилаємо найщиріші побажання Членству
НТШ, Меценатам і Добродіям НТШ та При-
хильникам української вільної науки.
Щиро дякуємо за Вашу моральну та
матеріальну підтримку.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Управа Наукового
Товариства ім. Шевченка
в ЗСА

Головна Управа СУМА

З НАГОДИ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

вітає
Ієрархів Українських Церков, наше Духовенство, всі
Суспільно-громадські і Молодечі Організації,
Управи Осередків та все Членство СУМА
ВЕЛИКОДНІМ ПРИВІТОМ

Христос Воскрес!

ЗА ГОЛОВНУ УПРАВУ:

Мирослав Шмігель
головаМарія Барна
секретарЗІ СВЯТАМИ
ВОСКРЕСІННЯ
ГОСПОДНЬОГОНАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ БАГАТО РАДОСТИ,
СОНЦЯ І УСПІХІВ СВОІМ ЧЛЕНАМ,
ПРИЯТЕЛЯМ, СИМПАТИКАМ ТА
ДРУЖИМ КІЛОВАМУПРАВА КАРПАТСЬКОГО
ЛЕЩЕТАРСЬКОГО КЛУБУЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ ВІШАВАННЯ
ПАМ'ЯТІ СИМОНА ПЕТЛЮРИ в ЗСА

Христос Воскрес!

З Нагоди СВІТЛОГО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
Президія Комітету пересилає сердечні поздоровлення
з найкращими побажаннями Високодостойному Пано-
ві Президентові Української Народної Республіки в
екзилі Миколі А. ЛІВІЦЬКОМУ, Віце Президентові
Проф. Докторові М. О. СТЕПАНЕНКОВІ, Президії
Української Національної Ради та її Виконавчому Ор-
ганові, Представництвом ВО УНРади в ЗСА і Канаді,
Українському Народові на Рідних Землях, Ієрархам
Українських Церков, Українським Організаціям і Уста-
новам у вільному світі, Уповноваженим і Членам
Центрального Комітету на терені Америки, Жертво-
давцям на фонд Віблотеки і Храму УАПЦ св. Симо-
на в Парижі, що знає при ЦЕНТРАЛЬНОМУ
КОМІТЕТІ в ЗСА.

ПРЕЗИДІЯ КОМІТЕТУ

ПЛАСТОВА ФУНДАЦІЯ в НЬО ЙОРКУ

З НАГОДИ

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

ЗАСИЛАЄ НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ
НАЧАЛЬНОМУ ПЛАСТУНОВІ, ПЛАСТОВИМ ПРОВОДАМ
ТА УПРАВІ ПЛАСТПРИЯТУВСІМ ФУНДАТОРАМ, ДОБРОДІЯМ, БУДІВНИЧИМ ТА
ЖЕРТВОДАВЦЯМ ПЛАСТОВОГО ДОМУ в НЬО ЙОРКУ.

ЗА ДИРЕКЦІЮ:

Пл. сен. ВЯЧЕСЛАВ ВІШНІВСЬКИЙ
головаПл. сен. МИХАЙЛО ЮЗЕНІВ
секретарУКРАЇНСЬКЕ ЛІКАРСЬКЕ
ТОВАРИСТВО ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ

бажає

Веселих Свят Христового Воскресіння

ІєРАРХАМ УСІХ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ, УСІМ ЧЛЕНАМ, УСІМ
УСТАНОВАМ, ТОВАРИСТВАМ, ОРГАНІЗАЦІЯМ ТА ВСЬОМУ
УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ.

ЗА ГОЛОВНУ УПРАВУ:

Д-Р А. ХРЕПТОВСЬКИЙ
головаД-Р М. КОЛЕНСЬКИЙ
секретар

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

З радісним празником Христового Воскресіння
КРАЙОВА УПРАВА за ПАТРІАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ
ПОМІСНОЇ УКЦЕРКВИ в СШАвітає та складає святючі побажання. Іх Святости Патріархові Йосифові І., Владикам
Української Католицької і Української Православної Церков, Священникам, Монашам Чинам,
Управі Українського Патріархального Світового Об'єднання (УПСО), Українським Установам і
Організаціям, Братнім Організаціям, Мирянам

Веселих та Щасливих Свят.

Управа Товариства

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Зі Світлим Святом Воскресіння Христового

щиро вітаємо

ВИСОКОПРЕСВЯЩЕННІШОГО МИТРОПОЛИТА МСТИСЛАВА,

Високопреосвященних Єпископів, наше Духовенство, все Українське Громадянство
у вільному світі та на Рідних Землях, а особливо усіх Добродіїв, Жертводавців та
Прихильників побудовиУкраїнської Православної Церкви
св. ап. Петра і Павла в Глен Спей, Н. Й.

БУДІВЕЛЬНИЙ КОМІТЕТ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Блаженнішому Патріархові о.
Йосифові І. Високопреосвященнішо-
му Владиці Мстиславі, Всім
Ієрархам Українських Церков,
Пластовим Капеляням, всьому
нашому Духовенству, Начальному
Пластові, Крайовим Пластовим
Організаціям і їхнім Проводам та усім Пластунам
і Пластунам в цілому світі та всьому Українському
Громадянству
бажають

Веселих Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО!

Головна Пластова Рада
Головна Пластова БулаваГоловна Управа
Товариства Українських
Інженерів АмерикиЗ НАГОДИ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

Управу Відділів, своїм Членам, їх Родинам
та всьому Українському Громадянству
ЗДОРОВ'Я І БАГАТО ЩАСТЯ.

Інж. Юрій Гончаренко, голова

Інж. Олекса Солтисник, секретар

З Воскресінням Христовим

бажаємо

всього найкращого Добродіям, Жертводавцям
і Прихильникам Українського Народного До-
му, всьому нашому Членству й усім Україн-
ській Громаді Ньюарку, Грінгтону й околиці
та вітаємо традиційним

ХРИСТОС ВОСКРЕС! —

ВОСКРЕСНЕ й УКРАЇНА!

Екзекутивна Рада
Українського Народного
Дому в Ньюарку, Н. Дж.З НАГОДИ ВЕЛИЧНИХ СВЯТ
Воскресіння Христового

— вітаємо —

авесь Спортивний Актив Товариства, ланок: футболу,
видбавки, гаківки, плавання, тенісу, настільного
тенісу, шахів, бриджа, лещетарства і легкої
атлетики усіх Членів, Прихильників Чорноморської
Січі і Спортивної Централі СУАСТ, УСЦАК, Вратні
Спортивні Товариства та все Українське Громадянство
у вільному світі та в Україні із щирим бажанням про-
вести ці Свята найбільш щасливо та радісно.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВОІСТИНО ВОСКРЕС!

Управа Українського
Спортивно-Виховного
Товариства
Чорноморська Січ
НЬОАРК, Н. Дж.

Христос Воскрес!

Христос Воскрес!

Рідні, Приятелям та Знайомим
щиро побажанняВеселих Свят
пересилають**д-р Богдан і Марія
Макарушки**

Бруклін, Н.І.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Приятелям і Знайомим
бажає**д-р Зенон і Надя
Матківські**з дітьми: ЗЕНЕЮ, ЛЮБЕКОЮ, ОЛЕНКОЮ
і ЕРИКОМ ЛЕВОМ

Рідні, Друзям і Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

**д-р Степан, Степанія, Роман
і Росанна Ворохи**РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
щиро побажання

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

пересилають

**д-р Ярослав і Христина
Восвідки**

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Друзям і Знайомим
бажають**д-р Святослав і Люба
Ворохи**з дітьми: АДРІАНОМ, ЮРИЄМ,
МИРОСЛАВОМ і УЛЯНОЮ

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ ТА ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

**д-р Надія і інж. Ігор Кмети
з Родиною**

РОДИНІ, ДРУЗЯМ І ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

**д-р Богдар, Марта, Ляріса,
Христя і Марко Ворохи**

Радісних Свят

Воскресення Христового

Рідним, Приятелям,
пацієнтам і Знайомим

щиро бажають

д-р Любомир і Оксана Кузьмаки

з донечкою РОКСОЛЯНКОЮ



З ПРАЗНИКОМ

СВІТЛОГО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Рідним, Приятелям і Знайомим

бажають

Д-р Остап і Зеня Баран з РодиноюЗ ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
щиро побажання ХРИСТОС ВОСКРЕС!
пересилає

д-р Клим Мельник

Христос Воскрес!

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині на Батьківщині, Приятелям та Знайомим
бажають**Д-р Богдан і Марія Бабій**

Дорогих Рідних, Друзів і Знайомих

вітасмо нашим традиційним

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

і бажаємо всіх благ.

Марія і д-р Михайло Логача

Нова адреса: 215 Ludden Parkway, Syracuse, N.Y. 13219



З радісним Святком

ВЕЛИКОДНЯ

сердечно вітасмо

всіх Близьких та далеких Рідних і Друзів

Ольга і д-р Микола Кузьмовичі

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Друзям і Знайомим

бажають

**д-р Володимир і Марія Віршуки
з Родиною**

Тайтсвіль, Н. Дж.



Радісних Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

**д-р Богдан, Леся, Аріадна, Андрій
і Діана Нички**

6044 McGregor Blvd., Fort Myers, Fla., 33901



Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Приятелям і Знайомим

бажає

д-р Любомир Ворох

Нью Йорк, Н. Я., 1977

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Вельмишановним Гостям, Приятелям і Родині

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

бажає

**Д-р Роман і Зузанна Сапович
РЕСОРТ НАД МОРЕМ
VILLA LIDIA**

128 E. Crocus Road Wildwood Crest, N.J. 08280

Phone: Area 609-522-3348



Рідні, Приятелям та Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

**д-р Софія і д-р Богдан Шебунчаки
з Родиною**

ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

всім своїм Клієнтам і Приятелям

бажають

**адвокат Михайло і Іванна
Пізнаки**Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Знайомим і Пацієнтам

бажають

**д-р Юрій Тритяк з дружиною Оксаною
і донею Аретою**

657 Irvington Ave., Newark, N.J. 07106

(201) 372-6161



Рідні, Приятелям і Знайомим

з ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

Веселих Свят та здоров'я, щастя

та всього добра бажає

Д-р Галина Носковська-Гіряк

В День Празника

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

усій Родині, Приятелям і Знайомим у розсіянні

та в Україні — щиро побажання

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

бажають

**інж. Дмитро, Маруся та Любомир
Кулиничі**

1711 Hommelville Rd., Saugerties, N.Y. 12477, U.S.A.



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідним, Приятелям та Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

бажає

д-р М. Крижановський

Нью Йорк — Керксонс з Ріднею

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих Свят

Воскресення Христового

Рідним, Друзям та Знайомим

щиро бажають

Христя і Юрко Навроцькі з родиною

РІДНІ І ПРИЯТЕЛЯМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

**Ольга і Олександр Смалі
з Родиною**

29 Rutgers Street

Maplewood, N.J. 07040



З НАГОДИ ПРАЗНИКА

Воскресення Христового

Рідним, Приятелям і Знайомим

СЕРДЕЧНІ ВАЖАННЯ

пересилають

**Михайло, Ірина і Ігор
Мерози**

76 Courson Pl., Staten Island, N.Y. 10304 (212) 981-5384

РАДІСНИМ

„ХРИСТОС ВОСКРЕС“

щиро вітаємо

РІДНО, ДРУЗІВ І ЗНАЙОМИХ

Ольга і Іван Кобзар

XENIA, Hunter, N.Y.

(518) 283-4700



РІДНІ, ДРУЗЯМ І ЗНАЙОМИМ

Радісних Свят

Воскресення Христового

бажають

Іванка і Нестор Олесницькі**Христос Воскрес!**

Родині, Друзям та Знайомим

бажаємо

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Анатоль, Марія, Богдан, Лідія та Данилко

ДОМАРАЦЬКІ

ХРЕСТ НА ГОЛГОФІ НІКОГО НЕ ЗВАНИТЬ,
ХТО В СВОЙОМУ СЕРЦІ ХРЕСТА НЕ ПОСТАВИТЬ.
(Мікрівелі)З СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯвіттають Братів Одновірців, також Рідних, Приятелів,
Знайомих і Всіх Людей Доброї Волі.**Пастор Мирослав і Софія Рожакі**

З радісним гомоном великодніх дзвонів

щирий привіт з нагоди

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Приятелям і Знайомим

шлють

Марія і Володимир Барагури

Будейвек, Н. Я.



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Усім Приятелям і Знайомим

Радісних Великодніх Свят

бажає

А. ШКРАБАЛЮКA. Skrabakuk
P.O. Box 78, Glen Spey, N.Y. 12727, U.S.A.

З нагоди Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

всім нашим Друзям і Знайомим

бажаємо

ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ

з нашим старо-крайовим почуттям радості.

Христос Воскресе!

бажають

Василь і Павліна Бойко

з Олею і Дмитрусем

Джерзі Сіті, Н. Дж.

РІДНИМ, ДРУЗЯМ І ЗНАЙОМИМ

З НАГОДИ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

висловлюємо щиро побажання

Веселих та Щасливих Свят!

Любов і Мирослав

Роговські з сином Нестором

Великдень 1977.

Irvington, N.J.

ЩАСЛИВИХ СВЯТ!

ВЕЛИЧНИМ І РАДІСНИМ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

вітасмо

Родину, Приятелів, Знайомих

по обидвох боках океану.

Люба і Адріан Лапизаки

Христос Воскрес!

зі СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ

Христового Воскресення

бажають

Рідним, Приятелям і Знайомим

РАДІСНИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ І УСІХ БЛАГ

Лідія, Оксана, Леонтій, Любомир,

Марчик і Павличі

Крушельницькі

Нью Йорк, Трой, Огайо



Христос Воскрес!

РОДИНІ, ДРУЗЯМ ТА ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят

Воскресення Христового

бажають

ОСНА, ЕРАСТ І ЗЕНОН КУРОВИЦЬКІ**ІРИНА, ЯРОСЛАВ, ЯРОСЛАВ МОЛ. І ОКСАНА****КУРОВИЦЬКІ**

11-ий ВІДДІЛ СУА

вітає Всіх з
ВЕЛИКОДНИМИ СВЯТАМИ
і бажає всього найкращого.

При цій нагоді хочемо подякувати Громадянству міста
Трентон за щодру коляду і гостину для колядників (зокрема
дякуємо п-чу з Вашингтону та панам з Нью-Йорку за пожертви).
Різночасно дякуємо Всім, що відідали Виставку Української
Писанки в Музеї столиці Нью-Джерсі, та Всім тим, що
причинились в якійсь небудь спосіб до успіху імпрези.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

За Управу —
ОЛЬГА ФАРАОНІВ, орг. реф.



**Український
Музичний
Інститут
Америки, Інк.**

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Директорам Шкіл, Учителям, Учніям і Батькам
бажає

Президія УМІ

Рідним, Друзям і Знайомим
щиро

ХРИСТОС ВОСКРЕС
ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— бажають —

Д-р Юрій, Віра, Леся і Марта Кушнірі



Христос Воскрес!

Радісних і Щасливих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Приятелям і Знайомим
бажають

д-р Олександр, Ярослава, Борис
і Марко Гудзяки



Веселих Свят
Воскресіння Христового
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, КЛІЄНТАМ
ТЕПЕРІШНІМ І МАЙБУТНІМ

— бажають —
власники „КРИМУ” і „ТАМАРИ”
Вайдауд, Н. Дж.

**Д-р Ярослав і Стефанія
Бернадини**

5020 Old York Rd. Philadelphia, Pa. 19141



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
ВСІМ

та

ВЕЛЬМИШАНОВНИМ КЛІЄНТАМ
ПРИЯТЕЛЯМ

— бажає —

ПРОКУРАТОР

Іван Романишин



НЮАРК, Н. Дж.

871-1212

Христос Воскрес!



З ВОСКРЕСІННЯМ ХРИСТОВИМ
ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ

Рідні та Знайомим
— бажає —

**д-р Григорій Явний
з Родиною**

З ВОСКРЕСІННЯМ ХРИСТОВИМ

Веселих та Щасливих Свят

Рідні, Знайомим та Шановним Пациєнтам

— бажає —

**Д-р Юліян Гной
з Родиною**

РІДНІ, ДРУЗЬЯМ І ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

— бажає —

д-р Борис Филипчак з Родиною

Пассейк, Н. Дж. (57 Passaic Ave.)

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

РІДНІ І ЗНАЙОМИМ

— бажають —

**д-р Олекса Лятиневський
з Рідною**



Рідним, Друзям і Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

**д-р Іван і Наталія
Макаревич**

З ВОСКРЕСІННЯМ ХРИСТОВИМ
ЩІРІ ПОВАЖАННЯ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— пересилають —

Рідні, Приятелям і Знайомим

Д-р Климентій і Ольга Стефанія

Рогозинські

Д-р Юрій Срібний



В ДЕНЬ СВІТЛОГО ПРАЗНИКА

Христового Воскресіння

вітаємо

РОДИНУ, ПРИЯТЕЛІВ І КЛІЄНТІВ

АДВОКАТИ

Нестор Олесницький з дружиною Іванною
Роман Пітіо з дружиною Христіною
Володимир Пітіо з дружиною Анною

Ірвінгтон, Н. Дж.

ВЕЛИКОДНІЙ ПРИВІТ

З нагоди величних Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

вітаю

Український Народ на Рідних Землях, на засланнях, у тюрмах і на
каторжних роботах. Вітаю всіх його борців за волю
Українського Народу. Зокрема вітаю українські Церкви і їхніх
ієрархів та священство наших мовчазних церков. Вітаю проводів
українських центральних, краєвих та місцевих церковних,
політичних, наукових, мистецьких, громадських, фінансових,
виховних, студентських, спортивних організацій та установ, всю
українську громаду Чикаго, всіх приятелів, співробітників, з
якими і з молодіжних організацій та товариств.

Всім бажаю

Веселих Свят Христового Воскресіння
і віри у перемогу української правди.

Д-р БОРИС АНТОНОВИЧ
Репрезентант стейту Ілліной

Веселих Свят

Воскресіння Христового

Колегам, Знайомим і Пациєнтам
бажають

**Дзвенислава і д-р Любомир
Яений з родиною**

С. Орендж, Н. Дж.



Веселих та Щасливих Свят
Воскресіння Христового
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ

— бажають —

**Ліда і д-р Роман Смики
з Мамой і Синами**

З РАДІСНИМ ПРАЗНИКОМ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО
всім Рідним, Приятелям і Знайомим

Іванна і Микола Чировські

зі синами ЛЕВОМ з дружиною МАРИЄЮ (з дому ГЕВРИК)
та ЮРИСМ, АНДРИСМ І ІВАНОМ

**Д-р Юрій і Надія Кігічак
з донями**

— бажають —

Родині, Приятелям і Знайомим

Веселих Свят Воскресіння Христового

SUBURBAN PROFESSIONAL BLDG.

2130 Milburn Ave., Maplewood, N.J. 07040

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

РІДНІМ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

— бажають —

**Д-р ВІТАЛІЙ, ОЛЕКСАНДРА, ОЛЕНА
ТА ВОЛОДИМИР БОГДАНІВ**

Веселих і Щасливих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

— бажають —

**д-р Адам і Ліда Якимів
з Родиною**

НАЙЩІРІШІ ПОВАЖАННЯ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

пересилають

РІДНІ, ТОВАРИШАМ, ЗНАЙОМИМ
І ШАНОВНИМ ПАЦІЄНТАМ

**Д-р Маркіян і Янка
Мігоцькі з дочками**

Clifton, N.J.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідні, Приятелям і Знайомим

ЩІРІ ПОВАЖАННЯ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— пересилають —

Д-р Роман і Ольга Граб



НАЙЩІРІШІ ПОВАЖАННЯ

Веселих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Приятелям,

зокрема Українській Громаді м. Ньюарку

— бажають —

Марія і Павло Гарматій,
син д-р Мирон з дружиною Лідою
і сином Марком,
дочка Марійка Бойчук з мужем Орестом
і донєю Аріадною



ІЗ ПРАЗНИКОМ ПАСХИ
щиро і сердечно

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

та обильних Божих Благодатей
пересилає

всім Золотіцям, всім Приятелям

**о. Любомир Мудрий
з Родиною**

**Д-р Марія Ярославська
Інк. Юрій Огієнко**

широ вітають

всім Друзів та Знайомим

З ДНЕМ

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

(212) 662-5181

(516) 281-3261

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих Свят

Воскресіння Христового!

Родині, Знайомим і Приятелям

бажає

**Д-р Євген Грабарчук
з Родиною**



ІЗ СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ

Воскресіння Христового

Веселих Свят

СВОЇМ РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

— бажає —

**д-р Богдан і Богданна Худь
з Донями**

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Знайомим і Приятелям

бажає

**д-р Тарас Шегедін
з Родиною**

Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ

Христового Воскресіння

Рідні, Приятелям і Знайомим

бажають

**Віра і д-р Остап Тершаківці
з донечками**

Дорою та Анісою

РІДНІ, ДРУЗЬЯМ І ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

**д-р Роман і Наталія
Кравчук**

РАДІСНИХ СВЯТ

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Приятелям та Знайомим

бажають

**д-р Марко і д-р Людмила
Олесницькі з родиною**



НАЙЩІРІШІ ПОВАЖАННЯ

З НАГОДИ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Рідним, Приятелям та Друзям

— пересилає —

**д-р Василь Кіналь
з Родиною**

РАДІСНИХ СВЯТ
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ
бажають

**ВОЛОДИМИР, ОЛЕНА, ХРИЗАНТА І РОМАН
ГЕНТИШІ**

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ЩАСЛИВИХ ТА ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Дружам та Приятелям по обох боках океану
бажають

ЛІДА І ГОР ДІАБОГИ

Родині, Дружам та Побратимам з нагоди
СВІТЛОГО ПРАЗНИКА ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
бажаємо ВЕСЕЛИХ СВЯТ.
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Наталка і Петро Войновські

РАДІСНИХ ТА ЩАСЛИВИХ
СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
Рідні, Дружам та Знайомим — бажають —

**Евгенія й Андрій Ратичі
і Михайлина Мосора**

Рідні, Дружам і Приятелям — бажають
Веселих Великодніх Свят!

**Петро Постолок
Ірена і Юрій Поточняки
зі сином Антоном і донею Лідією**



Христос Воскрес!
Широ-сердечні бажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Рідні, Приятелям і Знайомим
пересилають

Григорій і Тереса Божик



Всім Рідним, Приятелям і Знайомим
ми щиро
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
і Веселих Свят.

Олена Бемко

Радісних і Щасливих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

бажають
своїм Рідним, Приятелям і Гостям Вакаційної Оселі

НИКИФОРЯКИ



Веселих Великодніх Свят!
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Родині, Приятелям і Знайомим
пересилає

Ярослав Березовський з Родиною

З ВОСКРЕСІННЯМ ХРИСТОВИМ
вітаємо нашу Родину, Приятелів, Знайомих
та Гостей з Гантеру — Великоднім привітом
Христос Воскрес!

**Оксана і Орест Ключас, Довер, Н. Дж.
Марта і Юрій Ключас, Ратерфорд, Н. Дж.
Оксана і Коко Ключас, Сан Антоніо, Техас**

З СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
вітаємо Родину, Знайомих і Приятелів
ВЕЛИЧНИМ



Христос Воскрес!

**Квітка, Катя, Юрко і Марчик Стецюки
і Марія Підгородецька**

ЩАСЛИВИХ ВЕСЕЛИХ СВЯТ!



Величким і Радісним
„ХРИСТОС ВОСКРЕС!“
— вітаємо —

Родину — Приятелів — Знайомих —
по обидвох боках Океану

**Ярослава, Зенон, Христи і мама Евстахія
СНИЛИКИ**

РОДИНІ, ДРУЖАМ І ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

БОГДАН ГІРНЯК з РОДИНОЮ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Найкращі побажання зі Святами
Воскресіння Христового
пересилає —

ЮЛІАН РЕВАН

ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
бажають

Рідні, Приятелям і Знайомим
по обох боках океану —

**ІРЕНА, РОМАН, ВІКТОР І ХРИСТІЯ
ЛАПЧАКИ**

ЩАСЛИВИХ І ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВЕЛИКОДНІЯ —

Рідним, Своєкам і Знайомим

бажає

Мгр СТЕПАН ВОЛЯНСЬКИЙ зі СИНОМ

З ДНЕМ СВІТЛОГО ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ТА ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО
— бажають —

РОДИНАМ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

Ірина й Іван Жуковські

З СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Приятелям і Знайомим

ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ

бажають

СЛАВА, ОСТАП І МИРОН ОЛЕСНИЦЬКІ

Савді Арабія

Рідні, Приятелям та Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

ЗЕНЯ І ІВАН БУНДЗЯКИ

з синами Александром і Ізидором та

КАРОЛИНА ЛАВРИШКО

Рідним, Приятелям і Знайомим

ЩАСЛИВИХ І ВЕСЕЛИХ СВЯТ

бажає

А. Сенюта

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

З ВОСКРЕСІННЯМ ХРИСТОВИМ

вітаємо Рідних, Приятелів і Знайомих

і бажаємо

ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ!

АННА НИКИФОРЯК

СТЕФА КРУШЕЛЬНИЦЬКА

ВЕСЕЛИ



Христос
Воскрес!

ВСІМ ВЕСЕЛИХ СВЯТ

бажає

АРКА

в Нью Йорку



Рідні, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
бажають

**Марійка і Василь Тершаківці
з донечками Анею і Лесею**

Бажаємо

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
всій Родині, всім Приятелям та Знайомим і всім Членам
Українського Народного Союзу та всім Українцям по всьому
світі та на рідних землях України, а також тим Братам
і Сестрам, що на заслання в Сибірі, в таборах неволі — що
не можуть вільно помолитися з нами, бажаємо всім
ІВАН ПРИГОДА з РОДИНОЮ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Родині, Приятелям і Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

бажають

НЕОНІЛА та ІВАН ТЕРШАКІВЦІ

РАДІСНИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Дружам та Знайомим бажають

Іван, Стефанія, Ігор

Олег і дружиною Соною Луків

40 Ridgewood Ave., Irvington, N.J.

ЩИРЕ ХРИСТОС ВОСКРЕС!
пересилає з нагоди ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ
Рідні, Дружам і Знайомим

Инж. Леонід Романюк



Рідних, Дружів, Приятелів і Знайомих
з ВОСКРЕСІННЯМ ХРИСТОВИМ
щиро вітає

Евген Грицай з донькою Олюнькою

Ірвінгтон, Н. Дж.

Рідні, Приятелям, Знайомим,
і СВІТЛИМ ХРИСТОВИМ ВОСКРЕСІННЯМ
сердечний привіт шле

Петро Ямняк



З ВОСКРЕСІННЯМ ХРИСТОВИМ
вітаю і пересилаю найщиріші побажання
Родині, Приятелям і Знайомим —
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Д. Лисько

Христос Воскрес!
В СВІТЛЕ СВЯТО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
всім Рідним, Дружам і Знайомим
щастя і радості бажає

Валентин Сімянцев

Рідних, Дружів і Знайомих

щиро вітаємо

З ВОСКРЕСІННЯМ

ХРИСТОВИМ!

ТАЮСА І ПЕТРО

БОГДАНСЬКІ



Христос Воскрес!

Воскресне Україна!

ЮШКЕВИЧ РОМАН



**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТИВКА
в НЬЮ ЙОРКУ**

— вітає —
всіх своїх Членів і все Українське Громадянство
ЗІ СВІТЛИМ СВЯТОМ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

та бажає їм

МИРУ, РАДОСТІ, ЩАСТЯ І ЗДОРОВ'Я!

ДИРЕКЦІЯ

304 East 9th Street, NEW YORK, N.Y. 10003

Тел. (212) 533-2980

ПРАВДИВО ВОСКРЕС!!!



ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!

Радуйтеся, Божі люди,
Хай м'яж нами гнів не буде,
Хай цвіте любов все Божа
Чиста, мила як цвіт рожа,
Бо любов прийшла з небес:

ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!



Щирі побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Шановним Відборцям, Покупцям, Знайомим та Дружам Дивізійникам
бажає

РОМАН І ЛЕНА ІВАНИЦЬКІ

(DELTO EUROPA CORP.)

136 First Avenue • New York, N. Y. 10009

Тел.: (212) 228-2266

Адм. Турнер таврує Москву за провал переговорів

Вашингтон. — Адмірал Стенсфілд Турнер, директор Центральної Розвідки Агентства (СІ-Ай-Ей), в середу 6-го квітня, заявив представникам преси, що радянські ватажки відкинули дві пропозиції ЗСА відносно обмеження чи зменшення кількості стратегічної атомової зброї правдоподібно тому, бо Советський Союз саме тепер єв стадії розбудови 15 нових родів нуклеарної зброї і генеральний секретар КПСС Леонід Брежнєв

не хотів допустити до того, щоб ця розбудова припинилася. Адм. Турнер сказав, що Москва призначила коло 40 бильйонів доларів на нову зброю і не хоче, щоб ті фонди „пропали“, що могло статися, якщо був би підписаний новий договір щодо атомового роззброєння. Він додав, що Советський Союз ще не має, але старатися здобути перевагу над ЗСА в ділянці нуклеарної зброї.

У Франції заарештували советських шпигунів

Париж. — Французька політична поліція арештувала у вівторок, 22-го березня ц. р., трьох французів і одного італійця, обвинувачуючи їх у шпигунстві в користь Советського Союзу. Арештовані передавали советським шпигунам дс, жавні, а головне військові таємниці і оборонні плани НАТО на протязі останніх 14 років. Подаючи це до відома пресовим кореспондентам, речник

французького уряду заявив, що досі в Франції були відкриті советські „дипломати“, які займалися шпигунством, і що це перший випадок від багатьох років, що у шпигунську аферу в користь СССР були замішані французи. Шефом цієї шпигунської групи був 53-річний Сергій Фабієв, уродженець Югославії, який, одержавши французьке громадянство, займався торгівлею.

Пам'яті священика-патріота о. Й. Чайковського

1-го березня ц. р. відійшов з цього світу, св. п. о. Йосиф Чайковський, парох української католицької церкви, Лос Анджелесу. Ця сумна вістка, болюче торкнулася всієї української спільноти, цього величезного міста... Дзвонили телефони, переказуючи про неї, не лише його одновірцям, бож популярність того патріота Української Землі, не мірялася тільки його церковною службою Богові й людям... А попрощав цей світ, маючи 84 роки, нещодавно пошанований титулом „крилошанина“.

Поминання Служби Божі зачалися 4-го березня і 5-го березня вранці в тій же церкві, відбулася урочиста погребна Служба Божя, в якій взяли участь не лише українські католики священики: крилошани о. Михайло Колтунський — парох української католицької церкви Непорочної Зачаття та його соратники о. Августин Пороцький, але й священики з обох українських православних церков Лос Анджелесу, а саме: о. Петро Мавський і о. Григорій Підгурський з церкви св. Володимира; о. Степан Голутич, з церкви св. Андрія. Були й греко-католицькі священики з подільських міст: о. Михайло Курило з Сан Дієго, о. Андрій Микита з Сан Франциско, о. Володимир Шараневич з Торонто, римо-католицький монах о. Джан Шерідон з Малибу (Каліфорнія). Були й хорватський священик, прізвища якого я не міг довідатися. На церковних Богослужбах весь час співав церковний хор, яким диригував Володимир Божик.

5-го березня відбулося поховання св. п. о. Йосифа Чайковського, на цвинтарі Сан Фернандо Мішен, з участю майже всіх згаданих священиків, як і великої кількості парохіян, з

усіх наших церков та взагалі, українського громадянства. Вже самий цей факт свідчить про заслужену популярність св. п. о. Й. Чайковського — священика-патріота та справжнього батька — опікуна української, а зокрема — Пластової Молоді, що так любила свого духовника!

На цвинтарі, коло труни, з участю згаданих священиків, відбулася похоронна відправа, після якої, ветеран Української Галицької Армії, інженер Омелян Тишунівський, що тепер є головою Т-ва Українських Ветеранів, перечитав своє прощальне слово. Після цього, виголосив дещо довшу промову, автор цих рядків, колишній козак — одновірник Козацького Полку ім. Гетьмана Петра Дорошенка, що заіснував, за Центральної Ради, в 1917-ім році, а за Гетьманщини — виконавчий секретарський з'їзди, в Міністерстві Народної Освіти. В ній він попрощав св. п. о. Йосифа Чайковського, бож і той народженець Галицької Землі, служив Україні також за Гетьманщини, як урядовець Міністерства Внутрішніх Справ.

По тій промові, Муся Микитина, з великим почуттям, дякувала св. п. о. Йосифові Чайковському, як капелянові Пластунської Організації, за його духовну опіку, яку славної пам'яті, її відданий опіку, повсякчасно й офіційно виявляв, протягом так довгих років. А потім, як скінчила свою промову, поклала грудочку Рідної Землі, на його домовину.

По цім, почувся гомін притишеного співу пластунок і пластуниць, які проспівали „Вечірній відхід“.

На цьому й закінчилося останнє прощання з тим Заслуженим Сином, Нашою Козацькою Матері-Україною.

Василь Ємець

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

СТАЛОСЬ ЧУДО ВСІХ ЧУДЕС

„Третього дня Він воскрес, згідно Писання“ 1. Кор. 15:4. В житті Ісуса Христа не було припадкових подій. Появився Він з наперед передбаченого роду, з наперед передбаченого часу. Вифлєм, Єгипет, Назарет, — це наперед передбачені місця замешкання Ісуса. Також згідно Писання проходив Ісус діяльність, потім його страждання, спосіб умирання і трагічний кінець. Земні пророки і небесні ангели дуже цікавилися тими подіями (1. Петра 1:10, 12). Тому жорстокий до Христа той, хто не показує до його особи й життя ніякого інтересування.

Де є в Святому Письмі то передбачене слово, яке говорить, що воскресіння Ісуса сталося згідно Писання? То є Псалом 16:10. „Бо не даш Святому Твоєму бачити зотління, не залишиш душі моєї в шеплі“. Пророцтва Ісаї 53, стихи 9, 10, 11, 12, згадують, що Він принесе Своє життя в жертву, віддасть Свою душу на смерть, і Йому визначать гріб з лиходійцями, однак Він побачить довголітнє потомство, доведене споглядатиме на працю життя Свого і одержить пай між можливими.

Багато людей переживає велике зворушення, коли, на їх думку, вони приближаються до кусочка дерева з хреста, на якому висів Ісус, або бачать кусок полотна, на якому є відбитка його лица. Та найбільше зворушенням для християнина повинен бути натяк на порожній гріб Ісуса. Не обставина, що Христос там лежав, але, що Він з того гробу встав. Суть християнської релігії, — це є порожній гріб Ісуса.

Правда, воскресіння Ісуса має також своїх ворогів. Для умів приземних це подія неможлива, вона ніколи не відбулася і вона не дуже потрібна для християнського світогляду. В деяких протестантських церквах більше говорять про потребу бойкоту каліфорнійського винограду, ніж про воскресіння Христа. Другі думають, що оті, до смерті застрашені розп'яттям, Христіві учні, відважилися викрасти з гробу тіло Учителя й обманути світ вигадкою, що Він воскрес.

Апостол Павло борювався з такими недоречностями:

1) Він вірив у Святи Писання і, по його думці, Христос воскрес третього дня, згідно Писання, 1. Кор. 15:4.

2) Павло говорив з науочними свідками, яким воскресіння Ісуса показався „Кифі потім дванадцятьма“. Після того Він з'явився більше як п'ятдесяти братам, опісля Якову. (Стихи 5, 6, 7.).

3) Ап. Павло сам зустрічав воскреслого Ісуса в розмові з Ним в дорозі до Дамаску. (Стих 8).

4) Апостол знає також найбільший доказ, що Ісус не мертвий, а живий, а живий: „Я розп'ятий Христом; живу вже більш не я, а Христос живе в мені“ Гал. 2:20.

Ми не можемо доводитися про воскресіння Христове з розмов з Петром, Яковом, чи п'ятдесяти братами. Нашу віру в Воскресіння може скріпити тільки віра в Святи Писання, що Він мусів воскреснути згідно Писання. Нам залишається також відкрити життєдайну силу живого Христа в наших серцях. Апостол Павло називав це справжнє переживання „таємниця між поганями, Христос у вас, надія слави“. Кол. 1:27.

В той прізник Воскресіння Ісуса схилим наші голови перед його маємством і повторім за апостолом Томою: „Господи мій і Бог мій“.

З любов'ю до Вас —

Information Service Of Ukrainian Adventists

227 West 46th Street, New York, N.Y. 10036

З НАШИХ БУДНІВ

ОДИН ВЕЛИКДЕНЬ ЗАМАЛО

Зібралися сеньйори-самітники до цукорні „Веселка“ в Пластовому Домі в Нью Йорку та й стали жалітися, що їм, моваля, цього року сталася тяжка кривда, бо їх обкрадено з одного Великодня! Справа, бачите, в тому, що в цьому році календар уособорився і весь етнічно-український народ святкує Христове Воскресіння цієї неділі, 10-го квітня. З цього приводу можна хіба щиро радити, що нарешті ми одержали такого святого, коли православні і католики, соборноправні і звичайні парафіяни, — всі разом розговлятимемо, христосуватимемо та виводити гагілок під церквами.

Та не всі, як бачимо, побожні християни одоволени такою соборністю. Що й казати — згадані напочатку сеньйори-самітники звикли вже до двокалендар'я, бо їм це краще, як говорили колись в Галичині, калкулюють-ся. Як серцю радісно, привітно, коли тебе спершу запросять на свято за новим календарем до Пасейки, чи до Ірвінґтону, чи навіть до Філадельфії, а вже після того, коли найдеш „наш“ Великдень старого стилю, ти маєш приємну нагоду „поправити“ собі свято в Нью Йорку.

Цього разу такої хатини не буде, ось і тому наші сеньйори так похню-

пились. Тут може не так справа в „хатині“, як у тому, що самі записники старої віком і самотньої людини в чийсь гостинний дім — рахують великим святом! Зокрема це відчувалося в таборовій ері нашої історії, коли-то пані-господини доказували просто героїчські подвиги, щоб з нічого — щось зробити, тобто склепити пристойної свята, щоб діти мали на Великдень і пасочку, і крашанки, і ковбаску, — розуміється, не так уявляючи своїм смаком і виглядом, як м'ясарські витвори наших майстрів з Першої чи Другої евеню. Та як воно не було скрутно і бідненько в ті часи, то добрі люди, сусіди в таборі „Орлик“ в Берхтесгадені, ніколи за тебе, самотній, не забули, і не тільки просили, а то й тягли тебе до себе в гості!

А було тих „самітників“ у нашому таборі, хоч згреблю ними гати! І професори, і письменники, і студенти, і наші хлопці з Дивізії, і наші уністи, що тоді пробігли рейдом на Захід. Слава Богові, що в Ді-Пі таборах обходили свято за одним, соборним календарем! Двох Великоднів таборова економіка не витримала б і табір опинився б на порозі банкрутства, так само, неприємно, як нині місто Нью Йорк.

Ікер

ЗСА проти комуністів у західно-європейських урядах

Вашингтон. — Державний департамент у середу, 6-го квітня, заявив, що уряд ЗСА „не ставив би активного спротиву“ участі представників комуністичних партій в урядах країн Західної Європи, але волів би, щоб комуністи не входили в ці уряди, додаючи, що Вашингтон був би „дуже затривожений“, якщо б в котрійсь із західно-європейських країн комуністи „здобули контроль над урядом“. Годдінг Картер, речник Державного департаменту, сказав, що рішення, чи комуністи мають вийти в уряди

Італії, Франції, чи Іспанії належить громадянам цих країн, але додав, що це не значить, що Вашингтон був би „цілком байдужий“, якщо б таке сталося. Західно-європейські коментатори вказують, що це становище Державного департаменту дещо відмінне від становища попереднього державного секретаря Генрі Кіссінджера, який часто перестерігав Італію і Францію, що якщо б комуністи ввійшли в їхні уряди, то ЗСА мусила б „перевірити свою політику“ відносно тих держав.

Відбувся Окружний З'їзд Відділів СУА в Нью Йорку

У неділю, 27-го лютого ц.р. відбувся Окружний З'їзд Відділів СУА в Нью Йорку. З'їзд відкрила голова Окружної М. Томоруг молитвою СУА, а відтак величюю мовчання вшанували пам'яті почесної голови Окружної Управи і почесного члена СУА б.п.п. Івана Левицького та всіх союзників, які в минулому році від нас відійшли. Привітала представництво головної Управи СУА, а саме заступницю голови Олександру Різник і Христини Навроцьку, членів Головної Управи, представництво журналу „Наше Життя“ Марію Баррагуру та всіх прийнятих. На 14 Відділів Окружної Нью Йорк було заступлених 12 Відділів, в тому 58 делегатів і ще таке ж число гостей.

До президії з'їзду ввійшли Олександр Кіршак — голова, Мирослава Савчук та Олександра Різник. Прийняв заслужилих звітів уступаючих керівних органів Окружної Управи та Звітів голов окремих Відділів, звіт Кружка Книголюбів, який відчитала голова Оксана Рак. Звіт Комітету 200-ліття Америки і 100-ліття українського поселення в тій країні відчитала голова Марія Даниш. Після схвалення абсолютної, одностайно обрано нову Управу в такому складі: голова — Олександра Кіршак, заступниця голови — Ольга Сливка, Розалія Полці, кореспондентка секретарка Леся Гой, протоколярка секретарка — Марія Ржепелська, касирка — Віра Шпонтак, організаційна референтка — Михайлина Баран, культурно-освітня — Олена Процюк і Надія Савчук, виховна референтка Анна Серант, пресова референтка — Лілія Магун, референтка суспільної опіки — Віра Сухнів, референтка зв'яз-

ків — Анастасія Бродина, імпресова референтка Оксана Байко, мистецька референтка — Іванна Клим, господарчі референтки — Ольга Літєло і Пелагія Юркевич, голова Контрольної комісії — Марія Томоруг, члени Контрольної комісії — Софія Котик, Марія Левицька, Софія Серафим, Евгєнія Рубчак-Єнзен, адміністраторка домівки — Катерина Папуга і Дарія Каміньська, хорунжа — Маріяна Кадляк.

Представниця СУА, перша заступниця голови — Олександра Різник сказала, що їй приємно бути прийнятою на з'їзді Відділів Окружної Нью Йорк. Цікаві та повні змістом звіти з діяльності відділів величюю активності ньюйоркської Окружної СУА. Вей Відділи включилися в кампанію приєднання нових членок та мали деякі успіхи. Окружка Нью Йорк є найбільш щедра для музею СУА, тому за жертвенну і віддану працю Окружної Нью Йорк належить призначення та відзначення. Музей СУА вже є заінкорпорований та дістав грошову допомогу. В імені головної Управи, СУА вручила „похвальну грамоту“ Марії Томоруг за віддану працю на протязі двох літ, на пості голови Окружної Управи СУА в Нью Йорку. Рішенням з'їзду прийнято такі резолюції: солідаризуватися з нашими борцями в Україні за національну і людські права; в зв'язку з проголошенням 12-го січня 1972 року днем розгрому культурного життя в Україні, складати датки на „Фонд П'ятсот“, посилати кампанію приєднання членок у ряди СУА, морально і матеріально підтримувати український музей, а також Пресовий і Записний фонд „Нашого Життя“.

Христос Воскрес!



КОМІТЕТ „БЕРЕЖАНСЬКА ЗЕМЛЯ“

бажає і засилає

всім бувшим Громадянам міста Бережани і повіту ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Христос Воскрес!

BEREZANY c/o Self-Reliance
98 2nd Avenue, New York, N.Y. 10003
Управа Комітету:

Евстахій Манахський, голова
Дарія Костів, секретар



Українська Федеральна Кредитова Кооператива „САМОПОМІЧ“ у Філадельфії, Па.

бажає

Веселих та Щасливих Свят

Світлого

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Членам та Прихильникам.

Дирекція і Працівники

Українська писанка — всім радість велика. Наші діти із красять, осягають, ними гордяться.

Де в родині пишуть писанки, там в родині згод.

Христос Воскрес!

З нагоди Святого Воскресіння бажаємо всім

Веселих Свят

М. СУРМАЧ

І СИН

З РОДИНОЮ

Христос Воскрес!

З нагоди Святого Воскресіння бажаємо всім

Веселих Свят

М. СУРМАЧ

І СИН

З РОДИНОЮ

Христос Воскрес!

З нагоди Святого Воскресіння бажаємо всім

Веселих Свят

М. СУРМАЧ

І СИН

З РОДИНОЮ

Христос Воскрес!

З нагоди Святого Воскресіння бажаємо всім

Веселих Свят

М. СУРМАЧ

І СИН

З РОДИНОЮ

Христос Воскрес!

З нагоди Святого Воскресіння бажаємо всім

Веселих Свят

М. СУРМАЧ

І СИН

З РОДИНОЮ

Христос Воскрес!

З нагоди Святого Воскресіння бажаємо всім

Веселих Свят

М. СУРМАЧ

І СИН

З РОДИНОЮ

Христос Воскрес!

З нагоди Святого Воскресіння бажаємо всім

Веселих Свят

М. СУРМАЧ

І СИН

З РОДИНОЮ

Христос Воскрес!

З нагоди Святого Воскресіння бажаємо всім

Веселих Свят

М. СУРМАЧ

І СИН

З РОДИНОЮ

Христос Воскрес!

З нагоди Святого Воскресіння бажаємо всім

Веселих Свят

М. СУРМАЧ

І СИН

З РОДИНОЮ

Христос Воскрес!

З нагоди Святого Воскресіння бажаємо всім

Веселих Свят

М. СУРМАЧ

І СИН

З РОДИНОЮ

